Translation as Skill

by

Prof. Abdullah Shunnaq

Yarmouk University

ashunnaq1@yahoo.com

Theorists of translation argue whether translation is a science, art, or skill or all of them. This paper argues that this depends on the text type and its field. For instance, it translation is a skill when it deals with legal texts.

Thirty legal texts chosen form certificates and documents of Islamic courts, civil courts, church, international agreements, banks, among others will be investigated. These texts will be given to three professional legal translators and the same texts will be given to MA students of translation to highlight the major problems encountered by the students due to the lack of experience on their behalf.

It is hoped that the findings of the study would be useful to legal translators, translators' educators and trainers, and theorists of translation alike.